

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Un appel qui mérite d'être lu

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un appel qui mérite d'être lu

Chers amis automobilistes et conducteurs motorisés,

Chaque jour, la presse relate de nombreux drames qui ensanglantent nos routes. Il n'est plus permis de demeurer indifférents devant une telle hécatombe de vies humaines brutalement enlevées à leur famille et à la société. Notre passivité serait d'autant plus inexcusable qu'une forte proportion de ces accidents est due à un abus d'alcool et serait donc parfaitement évitable.

Cette constatation a été le point de départ de la fondation de l'Association suisse des conducteurs motorisés abstinents (ASCA) dont l'activité est des plus réjouissante. Nous vous prions de faire connaître à vos chefs et à votre entourage l'existence éminemment utile de cette association.

Ce mouvement (ASCA) bénéficie en Suisse des avantages suivants:

a) L'assurance SECURA en RC auto est disposée à accorder aux membres une ristourne supplémentaire de 20% sans sinistre.

b) Une autre compagnie d'assurance internationale (ANSVAR) accorde à tous les membres (donc également aux Suisses) un important rabais sur le dépannage.

c) L'avantage majeur n'est pas d'ordre financier, mais bien d'ordre moral; il se traduit:

1. par la profonde satisfaction de se sentir maître de soi, capable de réagir plus rapidement devant l'obstacle imprévu;
2. par la fierté que l'on éprouve à vivre en dehors de la redoutable cohorte des conducteurs dont le coupable comportement est à la base du drame douloureux de tant de veuves, d'orphelins ou d'invalides.
3. par le sentiment de ne pas participer à l'énorme destruction d'un matériel roulant si utile à la société.
4. par la certitude de ne pas endosser les conséquences juridiques qui menacent le conducteur alcoolisé.

Que chacun s'imprègne de nos mots d'ordre: PAS D'ALCOOL AU VOLANT!

Si tu conduis, ne bois pas

Si tu bois, ne conduis pas!

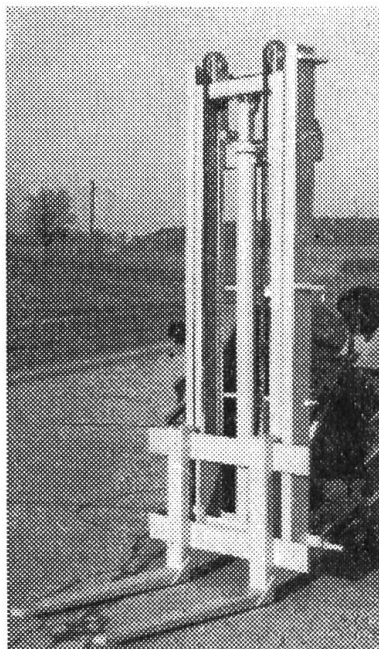
Qu'il le répète autour de lui. Nous avons un matériel de propagande très suggestif.

Utilisez-le abondamment. Rappelez à votre entourage cette vérité qu'il est tenté d'ignorer ou d'oublier:

Le taux de 0,8‰ est rapidement atteint. La moindre goutte d'alcool exerce une action paralysante sur le système nerveux qui s'en trouve amoindri bien avant que l'on s'en rende compte.

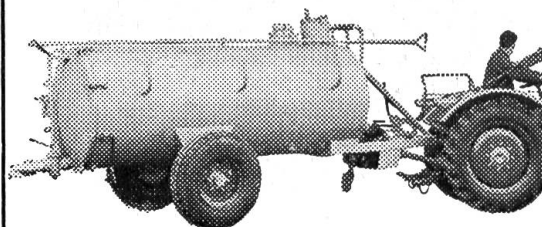
Chers amis conducteurs, adhérez à notre mouvement. N'attendez pas à demain. Soyez, **dès aujourd'hui**, un conducteur motorisé abstinents. ASCA

# Sensa



Fabrication suisse

**Élévateur** hydraulique à fourche, à monter sur le relevage de tracteurs. Charge utile 500 à 1000 kg.



**Citerne «Sensa»** à pression et dépression, faisant ses preuves depuis 1962. Contenance 2100 à 4000 lt.

Demandez prospectus et prix  
**J. Zbinden, Ateliers de constructions,**  
1725 Posieux FR, Tél. (037) 31 12 36